

1847-03-29

AFSENDER

C.F. Broe, Cathrine Elisabeth Skovgaard, Wilhelmine Skovgaard

MODTAGER

P.C.
Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Weiby

Modtagersted:
Storekongensgade 260, København

Arkivplacering:
Mappe 10 nr. 28

DOKUMENTINDHOLD

Flere forskellige afsendere. Lykønskninger i forbindelse med P.C. Skovgaards fødselsdag.
Cathrine skriver også om 2 dødfald, der er sket.

TRANSSKRIFTION

Kjære gode Peter!

Nu nærmer sig atter din Kiære Fødselsdag, og da vores velmente Ønsker ei kunne naae dig bestemt paa denne, ville jeg hellere sende dig den lidt for tidlig end bagefter.

Hvad ieg kan ønske dej kiære Peter har du til dels allerede, kuns vil ieg bede den Algode at muligholde disse Goder, at styrke dit Mod naar det kunde være næved at synke, og give dig sin Velsignelse til Udførelsen af enhver del og god Tanke i din Gierning! Jeg ønsker ogsaa at denne Dag maa være særdeles glædelig for dig.

Naar du som du lover kiger lidt ind til os skal ieg have den Fornøielse at tractere dig med en velsmagende Foræring, men den kunde ei godt sendes med Posten

Først min Kiærste Peter kan ieg faa Tid paa vøeres Alles Vegne at takke dig saa inderlig for dit kiærlige Brev, saavelsom for alt det herlige du sendte os og som kom sa uventet da Tiden var saa kort. Vi glæder os ved at høre at Du holder dig rask og munter, da der er saa meget Sygelighed i Aar. Et sørgeligt Dødsfald maa ieg fortælle dog: Pastor Jensens have mistet Adolph af Strubehoste som grasserer stærkt der i Egnen, Forældrene sørger meget, Jensens har ligeledes mere at melde behold de Øvrige saa vil vel Tiden lindre Sorgen, men naar man nu veed, at Faderen selv har læst for ham og at han snart skulde været i Latinskolen, var lærevillig og god, saa er der saa mange Forhaabninger knytte til hans Fremtid, at det for det Første er meget smærtefuldt at disse tilintetgjorte saa pludselig. Madam Rønneberg er ogsaa død hun bliver iordet i dag og takket være Gud som omsider skiænkede hende Lov. Rønneberg er for det Første hos Jens Nielsens.

Med vores Sundhed er det ved det Gamle, min Hoste har været

•2•

har været meget slem et Par Dage, men er nu bedre.

leg ved du har meget travlt Kiære Peter og ønsker derfor at du maa faa ret megen Fornøjelse og den af dine Malerier.

Med Haabet om et ikke for fierntet Besøg, med de Kiærligste Hilsener

saavel fra Jensens som fra mig.

Er ieg stedse din Kiærlige Moder C. Skovgaard

Veibye d 27 Marts 1847.

Kjære Peter!

Endskjønt jeg for nylig har skrevet et langt Brev til dig, saa maa jeg dog i et ParLinier, tilsende dig min Lykønskning til din Fødselsdag, Thi paa denne Dag maa jeg dog ogsaa have en Plads i den Kreds af Kjærlighed der vil omgive dig, og fra alle Kanter vise dig hvor Kjær din Tilværelse er for saa Mange da jeg ikke kan det Personligt saa maa du dog modtage mine Tanker, og disse kan kun ytre mit inderligste Ønske om at du kjære Peter bestandig maa føle dig lykkelig. Skønt at udmale hvorledes denne Lykke skal være tør jeg ikke, thi jeg kan ikke bedømme i hvilken Skikkelse Lykke og Held paa den behageligste Maade kunne følge dig, men det maa Fremtiden vise og paa den vil jeg haabe.

En lille Nødvendighedsartikkel som jeg vil bede dig ikke at forsmaa vil du modtage naar du opfylder dit Løfte og kiger ind til os.

Lev nu vel Kjære Peter, med Hilsen til alle gode Venner er jeg din hengivne Søster

W Skovgaard

•3•

Kiæreste Peter

I Tillid til det gamle Ordsprog som siger at alle gode Ting er Tro, nærer jeg det Haab at disse Linier Ikke (står oppe)er mindre velkomne fordi de er de Sidste.

Modtag Kiæreste Peter min hjerteligste Lykønskning til din dyrebare Fødselsdag. Mit inderligste Ønske er, at den Almægtige som hidindtil, vil ledsage Dig paa Din fræmtids Bane, og styre alt til det Bedste for Dig og Dine. Jeg glæder mig meget til den Tid kan vente os den Fornøielse af Dit Besøg, da (papiret itu et ord mangler, sikkert "jeg") Haaber at kunde overrække Dig en liden geburdsdags (igen papir itu) Foræring, enskjønt Den til min store Harm komer for Seent, trøster ieg mig dog med, at Du Kiæreste Peter, ikke vil ansee det for Ligegyldighed, men tage det i den bedste Mening.

Modtag og min inderligste Tak for min Deel af de lækkerheder Du var saa god at sende os, og dobbelt takket er Du Kiæreste Peter, fordi Du i alle Henseender saa godhedsfuld regner mig iblandt Dine Kiæreste.

Jeg beder Kiærligst at Hilse hele Din gode Familie, men fræmfor alt Din

dyrebare Bedstemoder. Dernæst er Du selv bedste Peter paa det venligste
Hilset og Lykønsket fra

Din Hengivne Veninde C.TF. Broe.

Veiby den 4de April 1847)

•4•

Bevis mig den Tjeneste kiære Peter at besørge Indlagte saasnart Du kan
thi ieg skal have Svar paa det inden d. 16 April. Hvis du ei har tilskrevet
Lene for nylig da veed ieg at hun længes meget efter Brev fra dig, hun og
C ere dog raske paa nogen Hoste nær. Lev vel.

Dette Brev er dig sikkert et Karaktermaleri af os alle Tre, i det første finder
du den ømme kjærlige og omhyggelige Moder; i det andet Søsteren der
gjerne ville sætte et lille Sving eller Krølle omkring sine gode Ønsker og
derfor tale disse i Hjertelighed, i det tredje finder du den kjærlige Veninde,
men har end mine Krøller skjult Kærligheden i mit Brev saa vil du dog altid
finde den i Natura naar du vil søge den hos din kjærlige Søster.

S. T. Hr. Landskabsmaler P. Skovgaard. Storekongensgade No 260 tredje
Sal Kiøbenhavn. betalt)

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Jeg maa vel meget flum at hun dog min en min Bedre.
Jeg maa vel meget ham med Svorn Peter og om den her for et år
maa hun vel mig for mig og om den her for et år
med hvald om at alle for mig og om den her for et år
saarvel for mig og om den her for et år
Wibge 1847
1847

Hvor Peter!

Endelig jeg saa rigtig for strand at langt Bred til dig, saa
maa jeg dog i at saa Lina, tilfældig dig min Ligtøjning til
den Ligtøjning, og saa den dog maa jeg dog og saa for en
Kort, i den Ligtøjning af Ligtøjning og vil om mig og for alle
Ligtøjning mig dog for den Ligtøjning og for den Ligtøjning
og jeg ikke kan det Ligtøjning saa maa den dog maa den
Ligtøjning, og den kan det Ligtøjning med indtøjning Ligtøjning om at den
Ligtøjning Ligtøjning maa for den Ligtøjning. Den indtøjning
Ligtøjning den Ligtøjning skal maa den jeg ikke, og jeg kan ikke
Ligtøjning i Ligtøjning Ligtøjning og Ligtøjning og den Ligtøjning
Ligtøjning Ligtøjning for den, maa den maa den Ligtøjning mig og
og den vil jeg for den.

Den Ligtøjning Ligtøjning Ligtøjning som jeg vil Ligtøjning ikke at for mig
med den Ligtøjning maa den Ligtøjning Ligtøjning og Ligtøjning ind til den.
Ligtøjning mig og Ligtøjning Peter, maa Ligtøjning til alle god Ligtøjning
og jeg Ligtøjning Ligtøjning Ligtøjning

W. Skovgaard

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

